

entre-coupage



lisa enderli

**Adaptation libre d'un commentaire de Berthold Rothschild, extrait de l'essai cinématographique ZWISCHEN-SCHNITT de Lisa Enderli**

De grands débats ont, dans le passé, cherché à savoir si ajouter, «via di porre», ou enlever, «via di levare», de la matière sur la toile était de l'Art, comme en sculpture lorsque l'on cisèle la pierre pour créer une œuvre. L'art de Lisa est autre: elle n'enlève ni n'ajoute rien, mais joue avec la matière. Elle est inspirée par cet élément naturel qu'est le temps et l'action de ce dernier sur le papier: selon l'heure de la journée, la lumière modifie la perception du tableau offert au regard. Le jeu des ombres portées crée alors une œuvre parfois complètement remodelée.

Que se passe-t-il réellement? Sont déjà ici remarquables le grand savoir-faire de l'artiste et sa maîtrise du matériau. Puis, si l'on s'approche, c'est la découverte d'une rare technique capable de rendre la mesure du temps. Et là, nous ne sommes plus étonnés par le choix symbolique de l'escargot par l'artiste. On ne peut mieux exprimer l'écoulement du temps que par ce lent animal laissant sa trace derrière lui.

L'art sur papier laisse sa marque que je peux comparer à l'agitation de la mer quand celle-ci touche le sable de la plage. Chaque fois que la vague couvre le sable, naît une nouvelle configuration finement gravée, qui disparaît aussitôt à son tour; et cela, sans relâche... alors que l'art de Lisa, lui, fige l'éphémère dans le temps.

Le mouvement perdure encore dans le papier. Cela me renverse tout simplement.

Cela doit avoir une longue histoire que Lisa s'est appliquée à ne pas représenter. Elle ne représente rien, ne fait qu'évoquer quelque chose. Elle nous associe, nous spectateurs, à son travail d'artiste. Elle anoblit le matériau de sorte que quelque chose surgit de sa vision. Nul besoin de

donner un titre, nous devons seulement regarder ce qu'elle a créé.

Elle veut révéler le rythme du temps qui tout à coup est présent dans le papier; un temps figé. Si nous apprenons de lui, alors nous savons. Nous pouvons dès lors retourner vers la nature, et pas seulement à la mer, nous pourrions aller dans un parc, sur un marché, et là regarder les légumes. Nous réaliserions soudain, par exemple, la texture particulière du moindre petit radis.

Lisa Enderli ne travaille jamais deux fois la même matière avec la même technique, elle ne peut pas reproduire la même œuvre une nouvelle fois. Ce sont des créations uniques.

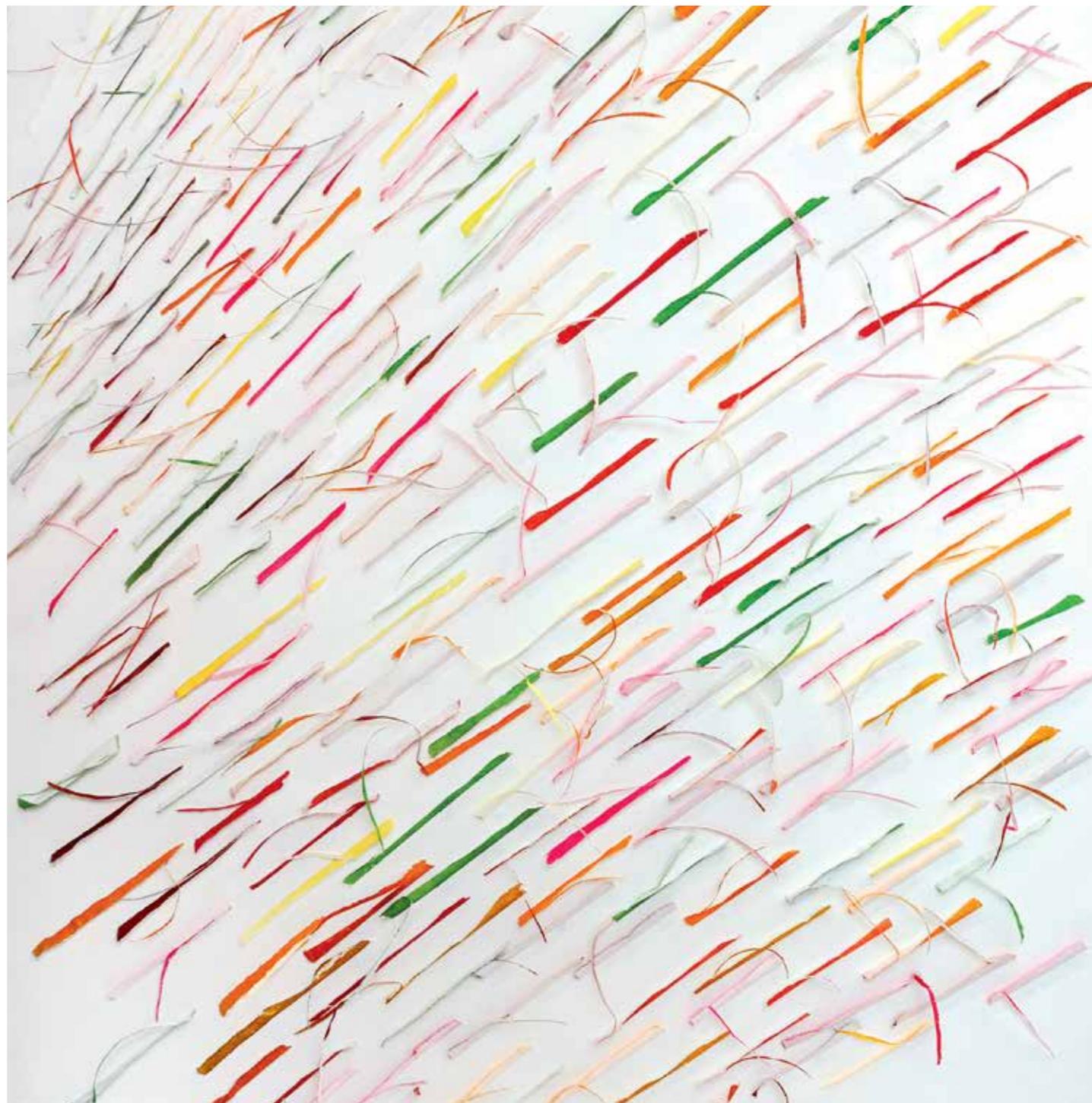
Ce sont de petites sculptures, mais qui ont le privilège d'être si légères que nous ressentons le passage du temps; rien n'est définitif, tout est fluctuant, et nous vibrons avec elles.

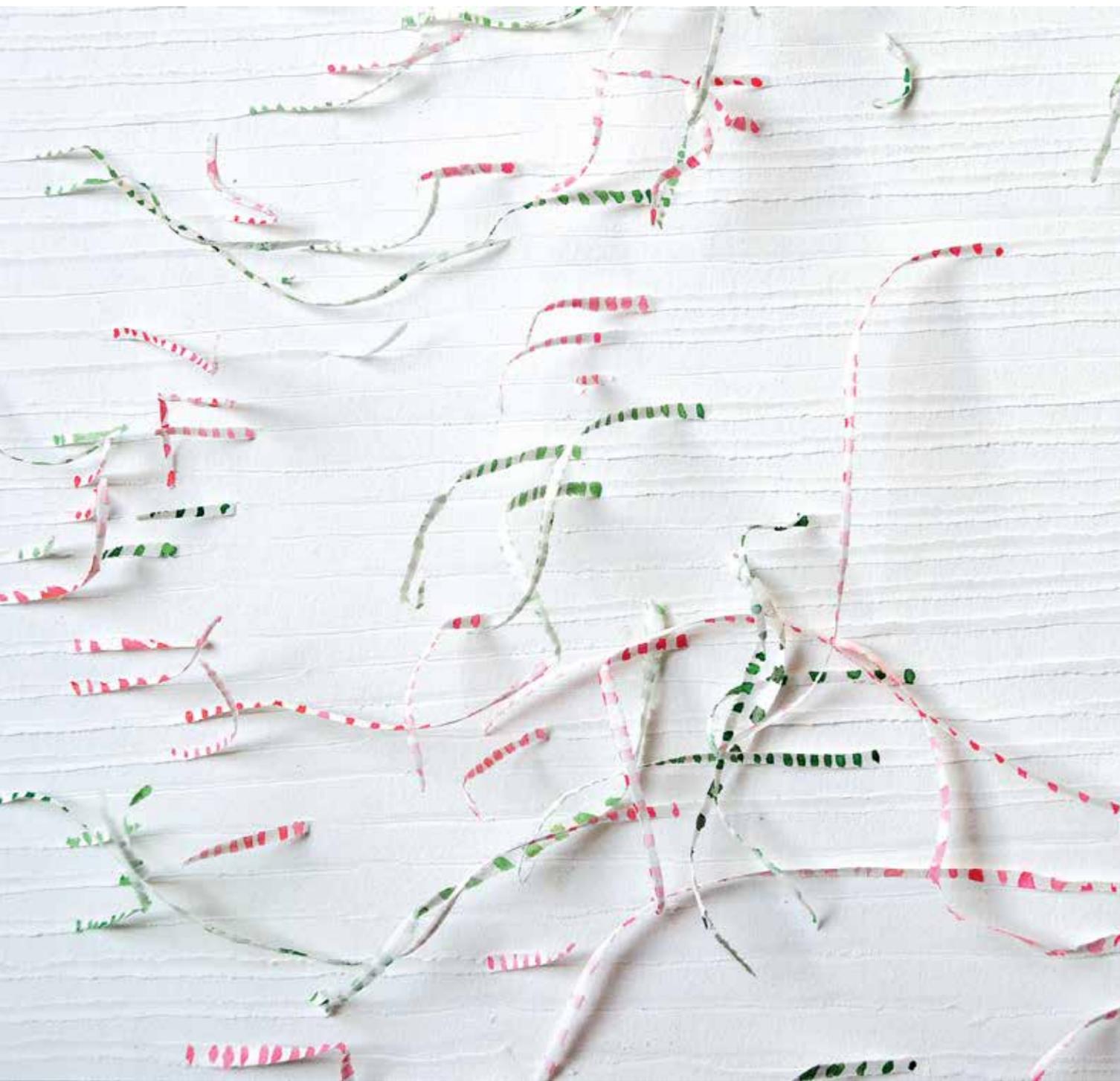
Si nous, profanes, nous assistons dans son studio au travail d'un ou d'une artiste, et que nous rentrons ensuite chez nous, réfléchissant à savoir si nous pourrions reproduire ce que nous avons vu ou vécu, nous pensons surtout à une technique très particulière, à une certaine couleur, à un sujet précis qui sont l'âme même de l'artiste. Quand je quitte le studio de Lisa, c'est comme la persistance d'un rêve. Je sais déjà que c'était du papier, je vois la virtuosité de l'artiste, et persiste une certaine magie qui emprunte dans ma mémoire le même cheminement que le rêve. Tout semble exister au-delà du conscient, entre le figuratif et l'abstrait... une place particulière dans l'espace.

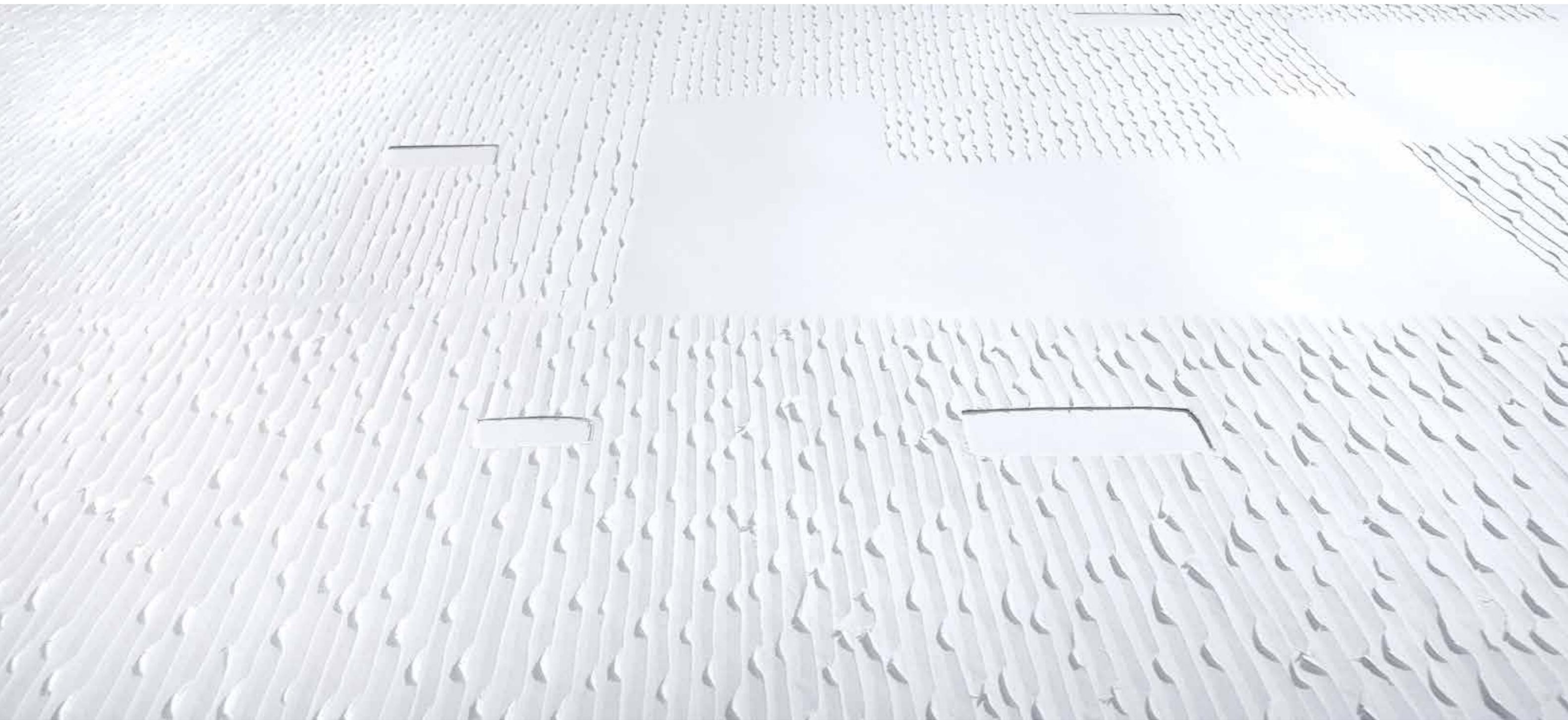


















## **Freie Adaption der Kommentare von Berthold Rothschild in Lisa Enderlis Film-Essay ZWISCHEN-SCHNITT**

In der Vergangenheit wurden grosse Diskurse darüber geführt, was Kunst sei: etwas «via di porre» auf die Leinwand zu setzen oder etwas «via di levare» abzumeisseln wie bei der Skulptur. Lisas Kunst ist weder das eine noch das andere. Lisa nimmt nichts weg, sie setzt nichts dazu, sondern treibt etwas aus der Materie heraus. Sie muss von etwas beflügelt sein, was mit dem Element der Zeit zu tun hat. Sie will etwas festhalten, das im Papier vorhanden ist. Dazu kommen die Wirkungen des Lichts und der Tageszeit. Weil das Werk aus sich selber herausgetrieben ist, ergeben sich neue Konfigurationen und die Schatten des Getriebenen enthalten neue Informationen.

Was steckt da eigentlich dahinter? Sicher nicht nur die hohe Handwerkskunst, die heute einen grossen Seltenheitswert hat – das Heraustreiben aus dem Material. Sicher auch das, was sie mit dieser Technik zustandebringt: die geronnene Zeit. Da wundert es uns nicht, dass Lisa die Schnecke als Symbol nimmt. Man kann geronnene Zeit nicht besser darstellen als in der Langsamkeit der Schnecke, die ihre Spuren hinterlässt.

Und so hinterlässt ihre Papierkunst Spuren, die man mit der Unruhe des Meeres vergleichen kann. Jedesmal, wenn eine Welle den Sand des Strandes berührt, entsteht eine neue, fein zisierte Konfiguration. Diese vergeht aber schnell – sie bleibt nicht in der Zeit stehen. Lisas Kunst aber, die bleibt in der Zeit stehen.

Die Erregung liegt noch im Papier drin. Das wirft mich einfach um.

Es muss eine lange Vorgeschichte haben, dass sich Lisa bemüht, nichts darzustellen. Sie stellt nichts dar – sie evoziert, erinnert. Sie assoziiert

uns Betrachter und sich als Künstlerin mit dem Material und sie veredelt es so, dass daraus etwas entsteht. Titel sind nicht nötig; wir müssen einfach nur schauen, was sie gemacht hat.

Lisa will die Periodik oder die Rhythmik eines Zeitlichen festhalten, das plötzlich im Papier vorhanden ist. Das ist geronnene Zeit. Lernen wir von ihr, dann begreifen wir: Wir könnten jetzt in die Natur hinausgehen, nicht nur ans Meer, wir könnten in einen Park gehen oder auf den Markt und das Gemüse betrachten. Plötzlich würden wir realisieren, dass jedes Radieschen, jeder Rettich eine Textur hat.

Lisa arbeitet nie zweimal mit der gleichen Technik, mit dem gleichen Rohmaterial. Niemals kann sie ein Werk duplizieren. Der Vorgang ist einmalig, es entsteht in ihr drin, nicht am Papier.

Kleine Skulpturen sind es, und sie haben den Vorteil, dass sie so leichtfüssig sind, dass wir die Zeit noch spüren. Nichts ist festgenagelt oder eingegossen. Alles ist fluktuierend. Es oszilliert uns davon.

Wenn wir Laien nach einem Besuch einer Ausstellung oder bei einem Künstler oder einer Künstlerin nach Hause gehen, überlegen wir, was wir erfahren haben. Meistens erinnern wir uns an eine bestimmte Technik, eine bestimmte Farbe, ein bestimmtes Sujet, eine bestimmte Art, wie der Künstler arbeitet. Wenn ich von Lisas Atelier komme, erinnere ich mich wie an einen Traum. Ich weiss zwar, dass sie Papier schneidet, aber was ich gesehen habe, hat die gleiche Erinnerungsspur wie ein Traum. Es hat etwas von Vorbewusstem, nicht nur von eklatant Figurativem oder Abstraktem, sondern etwas in den Zwischenräumen drin.

## **Einzelausstellungen**

- 2012 ausschnitt, Aarau, «einschnitt»
- 2011 Galerie Galartis, Lausanne, «L'AMOUR DU GESTE»
- 2010 Galerie Zimmermannshaus, Brugg, «Streifzug»
- 2010 Galerie Niedervolta EWA, Altdorf
- 2010 Galerie Sylvia Denzler, Zürich
- 2010 Galerie Pesko, Lenzerheide
- 2008 Galerie Horst Dietrich, Berlin
- 2008 Aoristo, Pistoia, Italien
- 2008 Maiers Zürich, Filmpremiere und Ausstellung
- 2007 Galerie Catherine Niederhauser, Lausanne
- 2007 Galerie Zimmermannshaus – Stadt Brugg
- 2006 Buchvernissage Galerie Neuenschwander, Zürich
- 2005 Casa Atelier Bedigliora CH, TI
- 2004 Galerie Andy Illiens, Zürich, «White Works»
- 2003 Kunsthalle Neuwerk, Konstanz, «Lebens-Mittel»
- 2001 IG Halle Rapperswil: Lisa Enderli und Carlos Matter
- 2000 Städtische Galerie im Amtshimmel, Baden
- 2000 Galerie G, D-Freiburg i.B.
- 1999 IG Halle Alte Fabrik, Rapperswil
- 1997 Galerie Brigitte Weiss, Zürich
- 1995 Galerie G, D-Freiburg i.B.
- 1993 Galerie Brigitte Weiss, Zürich
- 1991 Galerie Brigitte Weiss, Zürich
- 1990 Galerie Akhnaton, Kairo, Aegypten
- 1989 Kulturhaus Palazzo, Liestal-Basel
- 1987 Art Magazin, Zürich
- 1985 Art Magazin, Zürich
- 1983 Galerie C. Hummel, Basel

## **Gruppenausstellungen**

- 2012 Haus für Kunst Uri
- 2012 Kunst in Aussersihl, Helmhaus, Zürich
- 2011 Galerie Sylvia Denzler, Zürich, «Projekt 5»
- 2010 Helmhaus Zürich, «Zwischenlager»
- 2010 Galerie Carla Renggli, Zug, «weiss-schwarz»
- 2010 Arts and Craft Museum, Shanghai, China
- 2010 Fudan University, Shanghai, China
- 2008 Kult Zürich Aussersihl Museum Baviera, Zürich
- 2006 Papervisionen Galerie Catrina, Stäfa
- 2005 Swisartmiami, Florida, USA
- 2004 Palazzo S. Giorgio, I-Genua, «vicini – oltre lo sguardo»
- 2004 Haus für Neue Kunst, Altdorf, «Protest und Kritik, laut und leise»
- 1999 Decoraz(ion), Tecla Sala, Barcelona
- 1998 Freie Sicht aufs Mittelmeer, Kunsthaus, Zürich
- 1997 Art Frankfurt, Galerie Dr. G. Selz, Freiburg i.B.
- 1997 Edition Tutti, Verduno, Italien
- 1996 Art Frankfurt, Galerie Dr. G. Selz, Freiburg i.B.
- 1996 Galerie Brigitte Weiss, Zürich
- 1996 Kunstlicht, Kunsthaus, Zürich

- 1994 Zeichnungen, Art Magazin, Zürich
- 1993 Art Multiple Düsseldorf, Galerie Dietrich, Berlin
- 1991 HeldIn, Kunsthaus, Glarus
- 1990 Unikate Künstlerbücher, Helmhaus, Zürich
- 1990 Unikate Künstlerbücher, Kartause Ittingen
- 1989 Galerie Horst Dietrich, Berlin
- 1989 art Basel, Galerie Horst Dietrich, Berlin
- 1988 Galerie Susan Wyss, Zürich
- 1986 Tutti Frutti, Art Magazin, Zürich
- 1986 Shedhalle, Zürich
- 1985 Kunst am Hut, Strauhof, Zürich
- 1982 Fotografien, Strauhof, Zürich
- 1982 Walterspiel, Performance, Kunsthaus, Zürich
- 1980 Saus und Braus, Strauhof, Zürich
- 1978 Galerie Silvio Baviera, Zürich
- 1977 Merry Christmas, Performance, Kunsthaus, Zürich

## **Studienaufenthalte und Stipendien**

- 2010 Loft nota bene, E-Cadaques
- 2004 Fondazione Casa Atelier, Bedigliora, TI
- 1995 Förderungspreis EWA, Altdorf, Uri
- 1993 Förderungspreis der Jubiläums-Stiftung UBS
- 1992 Paris, Cité des Arts International
- 1992 Werkbeitrag des Kantons Zürich
- 1992 Werkbeitrag Casinelli-Vogel-Stiftung, Zürich
- 1991 Kunststipendium des Kantons Zürich
- 1990 Kunststipendium des Kantons Zürich
- 1990 Pro Helvetia, Förderungspreis zur Ausstellung in Kairo
- 1988 New York City, Atelier der Stadt Zürich mit Stipendium
- 1986 Genua, Atelier der Stadt Zürich
- 1986 Werkbeitrag Steo-Stiftung, Zürich

## **Ankäufe durch Sammlungen**

- 2010 Staatsarchiv Uri
- 2008 Staatsarchiv Uri
- 2008 Stadt Zürich
- 2005 Klinik Hirslanden, Zürich
- 2000 Credit Suisse, Zürich
- 2000 Klinik Hirslanden, Zürich
- 1996 Klinik Hirslanden, Zürich
- 1994 Klinik Hirslanden, Zürich
- 1992 Kunstsammlung Denkmalpflege des Kanton Zürich
- 1991 Banca del Gottardo, TI
- 1988 Eidg. Kunstkommission, Bern
- 1987 Stadt Zürich
- 1982 Schweiz. Stiftung für Fotografie, Kunsthaus, Zürich

**www.lisaenderli.ch**



**exposition 22.02 – 23.03.2013**

Hauptstrasse 13, CH-2560 Nidau T +41 (0)78 825 11 19 [www.nidaugallery.com](http://www.nidaugallery.com)